



musica

Festival international
des musiques d'aujourd'hui
Strasbourg

20 SEPT
— 4 OCT 08

sacem *f*

Har le tailleur de pierre

Spectacle musical pour petits et grands (de 6 à 11 ans)

d'après **Dana et Milada Stovockova**, *Contes du Tibet et d'autres pays d'Extrême-Orient*, éditions Gründ

Trois percussions et électronique

Musique, **Martin Matalon** (2007-08)

Trio Suo Tempore

Adaptation et mise en scène, **Richard Dubelski**

Scénographie, **Pascale Hanrot**

Réalisation informatique musicale, **José Miguel Fernandez**

Lumière, **Guillaume Tortey**

Costumes, **Fabienne Varoutsikos**

Durée du spectacle : 50'

Production déléguée Association Tourbillons

Coproduction CCAM-Scène nationale de Vandœuvre-lès-Nancy / Césaré-Centre national de création musicale / La Muse en Circuit-Centre national de création musicale

Co-réalisation TJP-Centre Dramatique National d'Alsace de Strasbourg / Musica

Le TNS accueille Musica

À propos du spectacle

Inspiré d'un conte taoïste, ce spectacle pour trois percussionnistes «actant» s'adresse à tous les publics, petits et grands.

Har taille la pierre chez un client dont il envie la richesse. Il mène une dure existence, du moins le croit-il, et, se plaignant de sa condition, il est soudain abordé par un génie qui lui offre d'accéder à son rêve d'opulence. Mais il y a mieux encore, ailleurs, et voici Har désireux d'accéder à ces nouveaux attraits. Ainsi devient-il roi, soleil, nuage, vent, montagne pour se retrouver finalement... tailleur de pierre.

On peut trouver de multiples conclusions à cette fable. Le spectacle mené par la musique originale de Martin Matalon (né en 1958), ouvre des pistes aux jeunes spectateurs. Ici le sens se confond avec l'espace sonore, le jeu, le théâtre, des éléments de décors ou accessoires.

Les trois percussionnistes sont tous trois le tailleur de pierre. Tour à tour ils prennent le rôle du génie, et incarnent successivement les métamorphoses du personnage. Les signes musicaux et scéniques créent les repères, comme un jeu de piste où, des situations les plus conventionnelles aux plus décalées, les multiples possibilités de narration se découvrent.

L'histoire

« *Ne cherche pas le bonheur dans le verger de ton voisin. Creuse plutôt à l'intérieur de ton jardin.* » C'est ce qu'apprendra Har le tailleur de pierre qui taille un escalier de marbre rose chez un riche commerçant et rêve d'être à sa place. Son appel est entendu par un génie des environs qui exauce son vœu. Mais le tailleur de pierre se rend compte que le roi peut contraindre ce commerçant et souhaite devenir roi. Dans sa quête de pouvoir, il devient successivement roi, soleil, nuage, vent, montagne... Et là, il sent quelque chose qui le tape, quelque chose de plus fort que lui... un petit tailleur de pierre !

Une création collective

Har le tailleur de pierre est un spectacle de théâtre musical, qui s'est élaboré en étroite collaboration entre les musiciens du trio de percussion *Suo Tempore*, le compositeur Martin Matalon et le metteur en scène Richard Dubelski. Ce spectacle musical basé sur le conte taoïste *Le tailleur de pierre* a donc été écrit à partir d'improvisations menées par Richard Dubelski avec le trio afin de trouver les différents modes de jeu dramatique qui ont ensuite permis à Martin Matalon de composer la partition du spectacle.

Le point de vue de Richard Dubelski

Har le tailleur de pierre fait l'apprentissage de ce que toute chose a son envers, que toute activité, tout dessein - aussi passionnant et intéressant qu'il puisse être - a aussi ses envers et ses imperfections... Et c'est tant mieux !

Mais attention, il ne faudrait pas entendre dans ce conte une « morale » qui insinuerait : « tu es ainsi et tu le resteras », mais plutôt : « rien n'est parfait, toute chose a ses avantages et ses inconvénients, et quoi que tu fasses, tu peux en tirer satisfaction. »

Ce conte est suffisamment riche pour qu'on puisse aussi en tirer cette conclusion : « au lieu de regarder ce qu'il y a de bien ailleurs, essaie de le trouver en toi-même ». Une manière d'édicter une « *minima moralia* », comme l'écrivait Adorno, dans ce monde où la tentation est grande et où il est parfois difficile de savoir ce que l'on veut et ensuite de trouver sa place...

Musique, jeu, images convergent vers un seul but : faire du sens et de la musique en même temps, dans un théâtre où les signes distincts feront apparaître les protagonistes de l'histoire, joués par les interprètes ou simplement signifiés par des éléments de décor ou de musique suffisamment lisibles.

Des musiciens actants

Afin de garder l'intimité du propos et d'être le plus fidèle à la forme issue du théâtre musical, les trois interprètes de *Har le tailleur de pierre* sont seuls sur scène à jouer aussi bien la musique que le texte. Le code donné dès le début du spectacle indique que tous trois sont à ce moment-là le personnage malin et facétieux du tailleur de pierre : ils modèlent les sons de leurs zarb comme le tailleur façonne la pierre. Les musiciens seront également tour à tour le génie, qu'ils rendent reconnaissable par un style musical clairement identifiable, un leitmotiv verbal ainsi que par le dispositif scénique.

Ainsi, les personnages de ce récit ne sont pas représentés d'une seule façon mais à travers différentes formes de narration dramatique, de la plus conventionnelle - un acteur représente Har - aux plus décalées, tout en gardant lisibilité et cohérence aux yeux du public.

Le compositeur

Martin Matalon

Argentine (1958)

Après des études à la Juilliard School de New York, Martin Matalon fonde en 1989 l'ensemble de musique contemporaine Music Mobile qu'il dirige jusqu'en 1996. Installé à Paris en 1993, il se plonge dans l'univers cinématographique auquel il va offrir quelques-unes de ses plus belles pages musicales : il écrit pour l'Ircam une partition pour la version restaurée de *Metropolis* de Fritz Lang, puis compose trois œuvres pour les films de Luis Buñuel, *Las Siete vidas de un gato* (1996, pour *Un chien andalou*), *Le Scorpion* (2001, pour *L'Âge d'or*) et *Traces II (la cabra)* (2005, pour *Las Hurdes terre sans pain*). Son catalogue comprend également de nombreuses œuvres de musique de chambre, telles que *Formas de Arena* pour flûte, alto et harpe ou *Lineas de agua* pour octuor de violoncelles, ainsi que la série des *Trames* (initiée en 1997), œuvres à la lisière de l'écriture soliste du concerto et de la musique de chambre, et celle des *Traces* (initiée en 2004) qui constitue pour le compositeur une sorte de « *journal intime compositionnel* ». Titulaire de nombreux prix, Martin Matalon a été en résidence à l'Arsenal de Metz en 2003-04. Il a composé notamment pour l'Orchestre de Paris, l'Orchestre National de France, Court-Circuit, l'Ensemble intercontemporain, Les Percussions de Strasbourg, Bit 20 ou encore musikFabrik.

www.martinmatalon.com

www.durand-salabert-eschig.com

www.billaudot.com

Le metteur en scène

Richard Dubelski, adaptation et mise en scène

France

Metteur en scène, comédien, musicien et compositeur, Richard Dubelski a travaillé régulièrement avec Georges Aperghis à l'Atem de 1987 à 1992, participant à ses spectacles *Énumérations*, *Jojo*, *H-litanie égalitaire* ainsi qu'à la création de *La Baraque foraine*. Il est aujourd'hui l'un des proches collaborateurs de T&M et collabore régulièrement avec différents metteurs en scène et chorégraphes tels que Thierry Bédard, Lucas Thiéry, Edith Scob, Georges Appaix, Isabelle Hurtin, André Wilms, Jean-Pierre Larroche... Il compose la musique de différentes pièces dramatiques radiophoniques, de spectacles musicaux (*La Désaccordée* en 2003) et anime des stages de théâtre musical dans différents Centres Dramatiques Nationaux et Écoles nationales de théâtre. Fondateur de la compagnie Corps à Sons Théâtre, il écrit et met en scène pour elle des spectacles musicaux qui traitent souvent la violence sociale de notre temps, de *Impasse à sept voix* d'après *La misère du monde* de Pierre Bourdieu (1993) à *Oh oui oh la la !* (2006) en passant par *Ce Soir, gala*, un music-hall reliant Orient et Occident (2001, Festival Alternatives Lyriques) et jusqu'au spectacle autobiographique *KESs KISs PASs : autopsie du paradis* (2005).

Les interprètes

Suo Tempore

France

Suo Tempore est un lieu de rencontre et d'échanges entre trois percussionnistes, un metteur en scène et des compositeurs aux parcours divers. En 2005, à la suite d'un travail commun consacré à Gérard Grisey, Philippe Manoury, Bernard de Vienne, Mauricio Kagel, Thierry de Mey et Georges Aperghis, les percussionnistes Laurence Chave, Ève Payeur et Philippe Cornus créent le trio en compagnie du metteur en scène Miguel Borrás. Le choix de se consacrer à des créations musicales plus proches du spectacle vivant que du concert traditionnel amène les musiciens à participer au jeu théâtral et à intégrer la mise en espace, l'éclairage et la narration au cœur de leur collaboration avec les compositeurs.

En 2006-07, Suo Tempore a collaboré avec le compositeur issu des musiques actuelles Guigou Chenevier et le metteur en scène Miguel Borrás dans le cadre du spectacle de théâtre musical *Le petit dictionnaire à manivelle*. *Har le tailleur de pierre* a été créé en mars 2008 à la Biennale Musiques en scène du Grame de Lyon.

Percussion, **Ève Payeur**, **Richard Dubelski** (remplace Laurence Chave), **Philippe Cornus**

Soutiens : Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Lorraine, Conseil Régional de Lorraine, Adami, Sacem, Spedidam

Remerciements : Arcal - Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical, CRR de Rueil-Malmaison, Conservatoire régional du Grand-Nancy, La Comédie de Béthune, Pôle culturel d'Alfortville, Théâtre Romain Rolland - Scène conventionnée de Villejuif

www.suotempore.net

Prochaines manifestations

N°37 - samedi 4 octobre - 17h - TNS, salle Koltès

I WENT TO THE HOUSE BUT DID NOT ENTER

Goebbels

N°39 - samedi 4 octobre - 20h30 - Palais des Fêtes

ALAIN BASHUNG

MUSICA 2008

LES PARTENAIRES

Musica ne pourrait maintenir son niveau d'exigence artistique sans l'aide déterminante de l'État et des collectivités locales et sans le soutien remarquable de ses partenaires privés et culturels. Leur engagement fidèle et actif concourt au succès du festival et nous les en remercions vivement.

MUSICA EST SUBVENTIONNÉ PAR

→ Le ministère de la Culture et de la Communication
Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles (DMDTS)
Délégation au Développement et aux Affaires Internationales (DDAI)
Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Alsace (DRAC)



→ La Ville de Strasbourg



→ La Région Alsace



→ Le Conseil Général du Bas-Rhin

Le Parlement européen accueille Musica à l'occasion du cinquantième anniversaire du Parlement européen et de l'Année européenne du dialogue interculturel

Musica est membre de Strasbourg Festivals et du Réseau Varèse, réseau européen pour la création et la diffusion musicales

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE

- La Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de Musique (SACEM)
- La Fondation Jean-Luc Lagardère
- Le Réseau Varèse, réseau européen pour la création et la diffusion musicales, et l'Union Européenne dans le cadre de son programme Culture 2000, action 2
- La Saison culturelle européenne, organisée par le ministère des Affaires étrangères et européennes et le Ministère de la Culture et de la Communication avec le soutien du Secrétariat général de la Présidence française de l'Union européenne, et mise en œuvre par CulturesFrance
- Le Consulat Général d'Autriche à Strasbourg
- La Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques (SACD)
- Le Fonds pour la Création Musicale (FCM)
- Arte

AVEC LA PARTICIPATION DES PARTENAIRES CULTURELS

- Le Théâtre National de Strasbourg (TNS)
- La Laiterie Artefact
- Le TJP, Centre Dramatique National d'Alsace - Strasbourg
- Le Conservatoire de Strasbourg
- Jazzdor
- Strasbourg Festivals
- L'Association Arts et Cultures du Temple Neuf

LES PARTENAIRES MEDIAS DE MUSICA

- Les Dernières Nouvelles d'Alsace
- France 3 Alsace
- France Musique
- Télérama

AVEC LE CONCOURS DE

- Le Parlement européen
- ADT 67
- Pianos Lepthien
- L'Agence Culturelle d'Alsace
- Les services de la Ville de Strasbourg
- AMB Communication
- FL structures